

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 33:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Prawo, (które) nadał nam Mojżesz, dziedzictwo* społeczności Jakuba. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Prawo, które nadał nam Mojżesz, dziedzictwo wspólnoty Jakuba.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mojżesz dał nam prawo, dziedzictwo zgromadzenia Jakuba.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zakon podał nam Mojżesz, dziedzictwo zebraniu Jakóbowemu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zakon nam przykazał Mojżesz za dziedzictwo mnóstwa Jakobowego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mojżesz dał nam Prawo - dziedzictwo społeczności Jakuba.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Naukę, którą podał nam Mojżesz, Jako dziedzictwo zgromadzenia Jakubowego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mojżesz przekazał nam Prawo, dziedzictwo zgromadzenia Jakuba.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To prawo przekazał nam Mojżesz jako dziedzictwo dla społeczności Jakuba.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mojżesz nadał nam Prawo jako dziedzictwo społeczności Jakubowej.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Torę [Pisaną i Ustną] Mosze nakazał nam, jest ona wiecznym dziedzictwem społeczności Jaakowa, [które nigdy nie będzie porzucone].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	який нам заповів Мойсей, насліддя зібранням Якова.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Prawo, które przykazał nam Mojżesz, jako dziedzictwo zgromadzenia Jakóba.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	(Mojżesz nałożył na nas prawo jako nakaz, dziedzictwo zboru Jakuba).

¹⁾ dziedzictwo, מורשה (moraszah), lub: własność.